



Vielen Dank für den Kauf der Digitalen Taschewaage Modell MITT-200. Bei normaler Pflege und sachgemäßer Behandlung wird diese Waage Ihnen lange Zeit zuverlässige Dienste leisten. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

- HINWEISE ZU IHRER INFORMATION**
- **LO:** Die Batterie ist fast leer, bitte ersetzen Sie die Batterie.
 - **BITTE BENUTZEN SIE AUSSCHLIESSLICH QUALITÄTS AAA BATTERIEN**
 - **UeEr:** Sie haben die Waage überladen, bitte entfernen Sie die Überlast sofort, die ansonsten die Waagezelle Schaden nehmen könnte.
 - **UnSt:** Ihre Waage steht instabil, bitte platzieren Sie das Gerät auf einem flachen, vibrationsfreien Untergrund ohne Unebenheiten.
 - **rCAL:** Ihre Waage kann nicht auf Null zurückkehren, bitte kalibrieren Sie die Waage.
 - **CAL:** Sie befinden sich im Kalibriermodus. Sie können kalibrieren oder die Waage durch Drücken der ON/OFF Taste ausschalten.
 - **PASS:** Sie haben die Waage erfolgreich kalibriert.
 - **FALL:** Die Kalibration war nicht erfolgreich, bitte wiederholen Sie den Kalibriervorgang noch einmal auf einem flachen, vibrationsfreien Untergrund ohne Unebenheiten. Achten Sie darauf, dass Sie das richtige Kalibriergewicht (200g) verwenden.

BEDEIUNG
Stellen Sie die Waage auf einen flachen, waagerechten Untergrund. Drücken Sie die "ON/OFF" Taste und warten bis im Display "0.00" und das Stabilisierungszeichen  angezeigt wird. Legen Sie den zu wägenden Gegenstand auf die Waageplattform. Der Waagevorgang ist abgeschlossen, wenn Gewicht und Stabilisierungszeichen  angezeigt werden.

TARE-FUNKTION
Schalten Sie die Waage wie oben beschrieben ein und platzieren den vom Gesamtgewicht abzuziehenden Gegenstand (z. B. Behälter) auf der Waageplattform. Drücken Sie dann die "TARE" Taste und warten bis im Display "0.00" angezeigt wird. Legen Sie nun den zu wägenden Gegenstand in den Behälter, im Display wird das Nettogewicht angezeigt. Durch erneutes Drücken der "TARE" Taste können Sie die TARE FUNKTION wieder auf Null setzen.

ZURÜCK AUF NULLSTELLUNG

BALANCE NUMÉRIQUE

Manuel de l'utilisateur


Merci pour l'achat de votre MITT-200. Nous sommes convaincus que grâce à une utilisation normale et un traitement adéquat de votre échelle vous donnera des années de service fiable. S'il vous plaît lire toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser votre nouvelle balance.

Afficher les messages:

- **LO** – batterie faible, s'il vous plaît changer les piles de l'échelle.
- **UeEr** – La cellule de pesage de la balance est en surcharge. Vous devez retirer le poids excessif de l'échelle immédiatement.
- **UnSt** –L'échelle est placée sur une surface instable, s'il vous plaît déplacer la balance sur une surface plus stable.
- **rCAL** –l'échelle ne peut pas revenir à zéro, s'il vous plaît recalibrer l'échelle.
- **CAL** –C'est l'invite pour commencer le processus d'étalonnage de votre balance. Vous devez ce message lorsque vous appuyez sur la touche CAL sur la balance. Une fois ce message s'affiche, vous devez relâcher le bouton et suivre les étapes restantes pour calibrer votre balance.
- **PASS** –vous avez correctement étalonné votre échelle, vous êtes maintenant en mesure d'utiliser l'échelle.
- **FAIL** –étalonnage a échoué, s'il vous plaît assurez-vous que la balance sur une surface stable et que vous utilisez le poids exact pour calibrer la balance. Essayez de calibrer l'échelle en suivant les instructions d'étalonnage exactement.

ON/OFF FUNCTION

Placez la balance sur une surface plane et stable loin de tout équipement électronique qui interfère avec l'échelle. Appuyez et relâchez le bouton ON/OFF, attendez que l'affichage montre "0.00" et le

signe zéro "stable", vous pouvez maintenant placer l'objet que vous voulez peser sur la plate-forme. L'échelle peut être lu lorsque le signe LOCK  est affiché à l'écran.

TARE FONCTION

Tournez sur l'échelle décrite ci-dessus, placez le point "tare" sur la plate-forme, appuyez sur le bouton TARE à zéro de l'affichage, quand «0.00» s'affiche sur l'écran, vous pouvez maintenant placer des articles sur l'échelle à peser. Une fois que vous avez terminé de pesage, de supprimer tous les objets de la balance, appuyez sur la touche "TARE" pour annuler la fonction de tarage.

RETOUR A ZÉRO

Après la pesée d'un élément, si l'écran ne lit pas "0.00" appuyez sur le bouton TARE pour revenir à «0.0» et vous êtes prêt à peser de nouveau.

CHANGEMENTS DE PESÉE

Appuyez sur la touche «MODE» pour changer les modes de pesée sur la balance. Cette échelle comporte 4 modes de pesage: g, oz, gn, ct.

ETALONNAGE

Avec l'échelle allumé et placé sur une surface stable, appuyez sur la touche CALIBRATION et "200.00" s'allume à l'écran, placez immédiatement un total de 200g de poids sur la balance. L'échelle est réinitialisée et vous donnera un message PASS. Le calibrage est terminé.

ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION

La température de fonctionnement optimale pour la balance est 50-86 ° F/10-30 ° C. Mauvaise manipulation de l'échelle pourrait endommager le capteur interne, vous devez donc éviter les actions telles que secouer ou laisser tomber l'échelle. C'est une pièce sensible de l'équipement électronique et sera affecté par des éléments tels que l'humidité, les changements de température extrêmes, champs magnétiques, la manipulation négligente et l'utilisation abusive.

ARRÊT AUTOMATIQUE

La balance automatique d'arrêt après 180 secondes d'inactivité est de contribuer à préserver l'énergie de la batterie. Nous vous recommandons de bonne qualité piles AAA.

Solite Ihre Waage nach Wegnahme des gewogenen Gegenstandes nicht "0.00" anzeigen, drücken Sie die "TARE" Taste um in die Nullstellung zurückzusetzen und wiederholen den Waagevorgang.

WECHSEL DES WIEGEMODUS

Zum Wechseln des Wiegemodus drücken Sie bei eingeschalteter Waage die "MODE" Taste. Durch jedes Drücken ändern Sie den Wiegemodus (g = Gramm; oz = Unze; gn = Grain; ct = Karat).

KALIBRIERUNG

Drücken Sie bei eingeschalteter Waage die "CALIBRATION" Taste. Im Display wird zuerst "CAL" und gleich danach "200.00" angezeigt. Platzieren Sie nun sofort ein 200g-Gewicht auf der Waageplattform und warten, bis im Display "PASS" angezeigt wird. Der Kalibriervorgang wurde erfolgreich durchgeführt. Solite im Display "FALL" angezeigt werden, ist das Wiegegulät nicht korrekt, bitte wiederholen Sie den Kalibriervorgang noch einmal.

ARBEITSUMFELD

Bei großen Temperaturschwankungen kann die Waage keine genauen Wiegeergebnisse erzielen. Es dauert ca. 1 Stunde, bis sich die Waage einem größeren Temperaturwechsel angepasst hat. Optimale Betriebstemperatur 10° - 30° C. Legen Sie bitte die zu wägenden Gegenstände vorsichtig auf die Waageplattform. Vermeiden Sie bitte harte Stöße, Schläge oder sonstige Gewaltanwendung, da der Sensor oder das Gehäuse ansonsten Schaden nehmen könnte.

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Sobald ein Waagevorgang beendet ist und sich das Gewicht länger als 180 Sekunden nicht verändert, schaltet sich die Waage, um die Batterien zu schonen, automatisch aus.

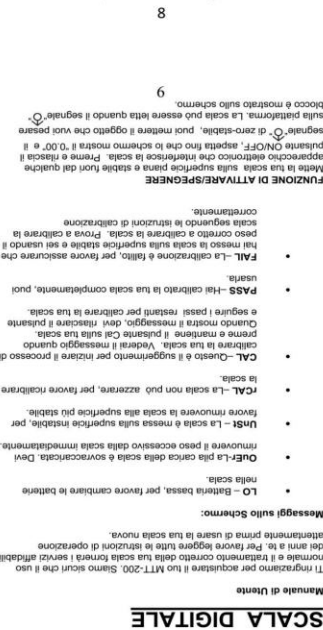
CE-Konformität

Dieses Gerät ist funktentüchtig entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinträchtigung des Anzeigewertes beobachtet werden. Nach Ende des Störereignisses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiederanschalten erforderlich.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



DIGITAL SCALE


User's Manual

Thank you for purchasing your MITT-200. We are confident that with normal use and proper treatment your scale will provide you with years of reliable service. Please read all the operation instructions carefully before you use your new scale.

Display Messages:

- **LO** – Low battery; please change the batteries in the scale.
- **UeEr** – The load cell of the scale is being overloaded. You need to remove the excessive weight from the scale immediately.
- **UnSt** – The scale is placed on an unstable surface, please move the scale to a more stable surface.
- **rCAL** – the scale can not return to zero, please recalibrate the scale.
- **CAL** – This is the prompt for beginning the calibration process of your scale. You will see this message when you press and hold the Cal button on your scale. Once this message appears, you must release the button and follow the remaining steps for calibrating your scale.
- **PASS** – you have successfully calibrated your scale, you are now able to use the scale.
- **FAIL** – Calibration has failed, please make sure you have the scale on a stable surface and that you are using the correct weight to calibrate the scale. Try to calibrate the scale following the calibration instructions exactly.

ON/OFF FUNCTION

Place your scale on a flat and stable surface away from any electronic equipment that may interfere with the scale. Press and release the ON/OFF button, wait until the display shows "0.00" and the zero-stable sign ; you may now place the object you want to weigh on the

DIGITALE WEEGSCHAAL

Hier gelangen die Informationen über die Funktionen der Waage. Dank in der Waage geben die Anzeigen die Masse an, die auf der Waageplattform platziert ist. Drücken Sie die Taste "TARE" und warten Sie, bis im Display "0.00" angezeigt wird. Legen Sie nun den zu wägenden Gegenstand in den Behälter, im Display wird das Nettogewicht angezeigt. Durch erneutes Drücken der "TARE" Taste können Sie die TARE FUNKTION wieder auf Null setzen.

Die Waage kann automatisch nach 180 Sekunden Inaktivität in den Ruhezustand wechseln, um die Energie der Batterie zu sparen. Wir empfehlen, hochwertige AAA-Batterien zu verwenden.

TARE FUNCTION

Turn on the scale as described above, place the "tare item" on the platform, press the "TARE" button to zero out the display, when "0.00" appears on the screen you may now place items on the scale to be weighed. Once you are finished weighing, remove all objects from the scale, press the "TARE" again to cancel the TARE FUNCTION.

RETURN TO ZERO

After weighing an item, if the display does not read "0.00" press the TARE button to return to "0.00" and you are ready to weigh again.

CHANGE WEIGHING MODES

Press the "MODE" button to change weighing modes on your scale. This scale has 4 weighing modes: g, oz, gn, ct.

CALIBRATION

With the scale turned on and placed on a stable surface, press the CALIBRATION button and "200.00" will flash in the display, immediately place a total of 200g weight on the scale. The scale will reset itself and will give you a PASS message. Calibration is complete.

OPERATING ENVIRONMENT

The optimum operating temperature for the scale is 50-86 ° F/10-30° C. Rough handling of the scale will damage the internal sensor; so you must avoid actions such as shaking or dropping the scale. This is a sensitive piece of electronic equipment and will be affected by things such as moisture, extreme temperature changes, magnetic fields, careless handling and misuse.

AUTOMATIC SHUT-OFF

The scale will automatically shut-off after 180 seconds of inactivity this is to help conserve the battery power. We recommend good quality AAA batteries.



Instrucciones de uso y cuidado

Gracias por comprar nuestra báscula de bolsillo. Estamos seguros que con un tratamiento normal y adecuado su báscula le prestará un buen servicio durante muchos años. Por favor, lea el manual de instrucciones con cuidado antes de utilizarla.

Mensajes prácticos:

- **LO** – Pila gastada; cambie las pilas de la báscula.
- **UeEr** – La célula de carga está sobrecargada. Quite inmediatamente el peso excesivo de la báscula.
- **UnSt** – La báscula está situada en una superficie instable, colóquela en un lugar más estable.
- **rCAL** – La báscula no puede volver a cero, recalíbrala.
- **CAL** – Para calibrar esta báscula, vea los detalles abajo.
- **PASS** – Ha calibrado bien su báscula, ahora la puede utilizar.
- **FAIL** – No la ha calibrado bien, asegúrese de que tiene la báscula colocada en una superficie estable y de que está usando el peso correcto para calibrarla. Para ello siga las instrucciones exactamente.

Función de ENCENDIDO/APAGADO

Coloque la báscula en una superficie plana y estable lejos de cualquier equipo electrónico que pueda interferir con ella. Apriete y suelte el botón ON/OFF, espere hasta que el visualizador muestre "0.00" y el signo cero de estable ; ahora puede colocar en la báscula el objeto que quiere pesar. La báscula se puede leer cuando aparece el signo de cierre .

FUNCION DE TARA